

**Art. 3.** La durée de la suspension totale de l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour manque de travail résultant de causes économiques ne peut dépasser trois mois.

**Art. 4.** La notification visée à l'article 2 doit mentionner la date à laquelle la suspension totale de l'exécution du contrat prendra cours, la date à laquelle cette suspension prendra fin et les dates auxquelles les ouvriers seront mis au chômage.

**Art. 5.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2003 et cessera d'être en vigueur le 31 août 2003.

**Art. 6.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 juin 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

—  
Note

(1) Références au *Moniteur belge*:

Loi du 3 juillet 1978, *Moniteur belge* du 22 août 1978.

Loi du 26 juin 1992, *Moniteur belge* du 30 juin 1992.

Loi du 26 mars 1999, *Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> avril 1999.

Loi du 30 décembre 2001, *Moniteur belge* du 31 décembre 2001.

Arrêté royal n° 254 du 31 décembre 1983, *Moniteur belge* du 21 janvier 1984.

**Art. 3.** De duur van de volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werkliden bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken mag drie maanden niet overschrijden.

**Art. 4.** De bij artikel 2 bedoelde kennisgeving moet de datum vermelden waarop de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst zal ingaan, de datum waarop deze schorsing een einde zal nemen en de data waarop de werkliden werkloos zullen gesteld worden.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking met ingang van 1 maart 2003 en treedt buiten werking op 31 augustus 2003.

**Art. 6.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 juni 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

—  
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad*:

Wet van 3 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978.

Wet van 26 juni 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1992.

Wet van 26 maart 1999, *Belgisch Staatsblad* van 1 april 1999.

Wet van 30 december 2001, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2001.

Koninklijk besluit nr. 254 van 31 december 1983, *Belgisch Staatsblad* van 21 januari 1984.

## GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

#### MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 2549

[2002/35638]

#### 21 DECEMBER 2001. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 10 juni 1997 houdende de subsidiëring van regionale preventiecellen

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 21 december 1990 houdende begrotingstechnische bepalingen alsmede bepalingen tot begeleiding van de begroting 1991, inzonderheid op artikel 2, § 9;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, derde lid, en op artikel 55 tot en met 58;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 10 juni 1997 houdende de subsidiëring van regionale preventiecellen;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 11 december 2001;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989 en de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat die huidige regionale preventiecellen erkend en gesubsidieerd worden krachtens het besluit van de Vlaamse regering van 10 juni 1997 houdende de subsidiëring van de regionale preventiecellen voor een periode van drie jaar;

Overwegende dat die regionale preventiecellen in het kader van het Beter Bestuurlijk Beleid opgenomen zullen worden in een andere structuur;

Overwegende dat in afwachting van die opname tijdens de overgangsperiode de continuïteit van de werking van die cellen gegarandeerd moet blijven door een verdere subsidiëring;

Overwegende dat de verlening van de subsidiëring dringend geregd moet worden voor de regionale preventiecellen aangezien de subsidieperiode van 3 jaar reeds voor een aantal cellen verstrekken is;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Economie, Buitenlandse Handel en Huisvesting;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Aan artikel 5, derde lid, van het besluit van de Vlaamse regering van 10 juni 1997 houdende de subsidiëring van de regionale preventiecellen, hierna het besluit te noemen, wordt de volgende zin toegevoegd :

« De minister bepaalt de duur en de voorwaarden van die verlenging. »

**Art. 2.** In artikel 6, § 1, van het besluit wordt het bedrag « 2.500.000 frank » vervangen door het bedrag « 61973,38 euro (eenenzestigduizend negenhonderd drieënzeventig euro achtendertig cent) ».

**Art. 3.** Aan artikel 6 van het besluit wordt een § 3 toegevoegd die luidt als volgt :

« § 3. Tijdens de duur van de verlenging kent de minister per werkingsjaar een subsidie toe die 50 % van de totale kosten, gemaakt door de initiatiefnemende organisatie, bedraagt, met een maximum van 61973,38 euro (eenenzestigduizend negenhonderd drieënzeventig euro achtendertig cent). »

**Art. 4.** Aan artikel 7 van het besluit wordt een §2bis toegevoegd die luidt als volgt :

« Art. 7. § 2bis. De minister bepaalt de wijze van de uitbetaling van de subsidie. »

**Art. 5.** In artikel 10 van het besluit wordt het bedrag « 25 % » vervangen door het bedrag « 15 % ».

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking op datum van publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 7.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het Economisch beleid, is belast met de uitwerking van dit besluit.

Brussel, 21 december 2001.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
P. DEWAEL

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlandse Handel en Huisvesting,  
J. GABRIELS

## TRADUCTION

### MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

F. 2003 — 2549

[2001/35638]

**21 DECEMBRE 2001. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 juin 1997 portant subventionnement des cellules régionales de prévention**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 21 décembre 1990 contenant des dispositions budgétaires techniques ainsi que des dispositions accompagnant le budget 1991, notamment l'article 2, § 9;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12, alinéa 3 et les articles 55 à 58 inclus;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 juin 1997 portant subventionnement des cellules régionales de prévention;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 11 décembre 2001;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les cellules régionales de prévention actuelles sont agréées et subventionnées pour une période de trois ans, en vertu de l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 juin 1997 portant subventionnement des cellules régionales de prévention;

Considérant que les cellules régionales de prévention seront incorporées dans une autre structure dans le cadre de la Meilleure Politique administrative;

Considérant que dans l'attente de cette incorporation, le subventionnement ultérieur doit garantir la continuité du fonctionnement de ces cellules au cours de la période transitoire;

Considérant que la prolongation du subventionnement de ces cellules régionales de prévention doit être réglée sans tarder étant donné que la période de 3 ans a déjà expiré pour un nombre déterminé de cellules;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie, du Commerce extérieur et du Logement;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Il est ajouté à l'article 5, alinéa trois, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 juin 1997 portant subventionnement des cellules régionales de prévention, ci-après dénommé l'arrêté, la phrase suivante :

« Le Ministre détermine la durée et les conditions de cette prorogation. »

**Art. 2.** Dans l'article 6, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté, le montant « 2,5 millions de francs » est remplacé par le montant « 61.973,38 euros » (soixante et un mille neuf cent septante-trois euros trente-huit cents). »

**Art. 3.** Il est ajouté à l'article 6 de l'arrêté un § 3, rédigé comme suit :

« § 3. Au cours de la prorogation, le Ministre accorde par exercice, une subvention de 50 % de frais globaux exposés par l'organisation initiatrice, plafonnée à 61.973,38 euros (soixante et un mille neuf cent septante-trois euros trente-huit cents). »

**Art. 4.** A l'article 7 de l'arrêté, il est ajouté un § 2bis, rédigé comme suit : « Art. 7. § 2bis. Le Ministre détermine le mode de paiement de la subvention. »

**Art. 5.** Dans l'article 10 de l'arrêté, le montant « 25 % » est remplacé par le montant « 15 % ».

**Art. 6.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 7.** Le Ministre flamand qui a la Politique économique dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 décembre 2001.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
P. DEWAEL

Le Ministre flamand de l'Economie, du Commerce extérieur et du Logement,  
J. GABRIELS

---

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 2550

[C — 2003/35641]

**10 JUNI 2003. — Besluit van de Vlaamse regering  
tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering**

De Vlaamse regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 68, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993, en op artikel 69;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de bevoegdhedsbepaling ten spoedigste dient doorgevoerd in het belang van de normale werking van de instellingen en van de aan de Vlaamse regering toevertrouwde bevoegdheden;

Op voorstel van de minister-president van de Vlaamse regering;

Na beraadslaging,

Besluit :

**HOOFDSTUK I. — Verdeling van de bevoegdheden tussen de leden van de Vlaamse regering**

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder « de bijzondere wet », de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

**Art. 2.** Dit hoofdstuk verdeelt de bevoegdheden binnen de Vlaamse regering, met het oog op de voorbereiding en de uitvoering van haar beslissingen.

**Art. 3.** De heer Bart Somers, voorzitter van de Vlaamse regering, draagt de titel : « minister-president van de Vlaamse regering ».

Hij leidt de betrekkingen en de samenwerking met de andere overheden, inzonderheid met de federale regering en de gemeenschaps- en gewestregeringen.

Hij is tevens bevoegd voor :

1° de staatshervorming;

2° de coördinatie van het communicatiebeleid;

3° de coördinatie van het algemeen begrotingsbeleid in samenwerking met het lid van de Vlaamse regering, bevoegd voor de financiën en de begroting;

4° de coördinatie van de werking van het Vlaams overheidsapparaat in samenwerking met het lid van de Vlaamse regering, bevoegd voor de ambtenarenzaken;

5° de coördinatie van het beleid met betrekking tot Brussel-Hoofdstad.

**Art. 4.** De heer Renaat Landuyt, minister vice-president van de Vlaamse regering, is bevoegd voor :

1° het tewerkstellingsbeleid, zoals vermeld in artikel 6, § 1, IX, van de bijzondere wet;

2° de beroepsomscholing en -bijscholing, zoals vermeld in artikel 4, 16°, van de bijzondere wet, met uitzondering van de middenstandsopleiding en de landbouwscholing;